SERIA II.—ANUL III. No. 561. **Ediția a treia** MERCURI, 17 SEPTEMBRE 1897

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fie-cărei luni și se plătesc tot-d'a-una înainte

In *București* la Casa Administrației

In *județe* și *streinătate* prin mandate poștale

Un an în țară 80 lei; în streinătate 50 lei

Sase luni . . . 15 » » » 25 »

Trei luni . . . 8 » » » 13 »

Un număr în streinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIAZĂ

REDACȚIA

No. 3 — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

EPOCA

TELEFON

NUMĂRUL 10 BANI

ANUNCIURILE

In București și județe se primesc numai la Administrație

In streinătate, *direct la administrație* și la toate oficiile de publicitate

Anunciuri la pag. IV . . . . . 0.30 b. linia

» » » III . . . . . 2.— lei »

» » » II . . . . . 3.— » »

Inserțiile și reclamele 3 lei rîndul

Un număr vechiu 30 bani

ADMINISTRAȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3.

VIZITA DE LA PESTA ȘI ZIARELE MAGHIARE

UNIC

Cazul d-lui Sturdza și al colectiviștilor este unic și va rămînea unic în analele mizeriilor luptelor politice.

Nici odată o retractare mai rușinoasă și mai scandaloasă a tot ce a format viața și fala unui partid, în curs de mai mulți ani, nu s'a făcut mai repede și mai neîndoios.

După acest act al liberalilor, politica este necinstită, iar oamenii cari nu sunt pasionați de ea, au dreptul să se întoarcă cu dezgust de la afacerile țărei și de la viața politică, ca de la o prostituată de stradă.

Contradicțiile, retractările, schimbările de politică și de atitudine, sunt dese în viață unui partid. Am putea zice că ele sunt inevitabile. Un partid politic este fortamente obligat a se lăsa influențat de oare-cari curente cari adesea sunt schimbătoare.

Micile evoluții ale partidelor, trecerea lor delicată de la o atitudine mai intransigentă la o alta mai blîndă, sunt, o repetăm, mici necesități dictate de vecinica tactică ce domineză tot ce e combativ și pasionat în natura omului și a partidelor.

Sunt însă lucruri și interese cari sunt pre sus de aceste mizerii ale vieței militante de partid. Sunt atitudini luate, sunt sentimente manifestate cari leagă pe un partid întocmai cum ar lega pe un om cuvîntul lui de onoare, cum l'ar lega vorbele spuse despre familia, despre copiii lui.

Colectiviștii, mizerabili cum sunt, nu au înțeles această distincție. Cu fondul lor complet necinstit, ei nu au înțeles că sunt lucruri cu cari nu se glumește, cu cari nu se jonglează.

În lipsa lor de scrupul, ei și-au închipuit că pot să se joace cu sentimentul adînc care leagă pe un popor, care face solidaritatea națională a tuturor ramurilor ești din aceeași rasă.

Colectiviștii au crezut că le este permis să atîțe și să încordeze aspirațiile a nouă milioane de romîni, după cum atiță și întărîtă, la alegeri și în cursul anului, urile și interesele maselor electorale.

Astăzi, cînd lumea înmărmurită vede marea infamie comisă de colectiviști, dezastrul este indescriptibil.

Lovitura este prea mare pentru spiritele cinstite, pentru inimile generoase.

Intr'o țară cu moravuri bărbătești, reacțiunea ar putea fi teribilă.

Dacă în Franța, un partid ar fi așa de nesocotit, în cît să exploateze chestia *revanșei* pentru ca ajuns la putere să se închine Prusiei, acel partid nu ar mai exista două zeci și patru de ore după.

Dacă în Rusia, cine-va și-ar bate joc de politica panslavistă, după ce mai întîi ar fi fost campionul ei, acel om ar fi sfîrcuit de public.

Căci, cu sentimentul național, cu acest sentiment prin care găsești calea inimei ori-cui, nu se joacă.

Poți în Franța să fii pentru întinderea colonială, astă-zi, după ce mai înainte ai fost contra Tonchinului; poți în Romînia să fii pentru legea maximului și aceea a minelor, măcar că cu doui ani mai în urmă le-ai combătut.

Acestea sunt mizerii politice dintre noi și în sînul partidelor noastre.

Nu poți însă să umilești o țară față cu cel mai trufaș popor din lume, față cu Ungurii. Nu poți să zdrobești moralmente trei milioane de romîni, după ce ai făcut tot ce ți-a stat prin putință ca să-i îndemni la luptă și la rezistență.

Aici este crima colectiviștilor.

Dacă măcar umilința pe care D. Sturdza ne-o înflige ar fi comisă față cu un popor delicat și moderat, care ar evita de a exploata umilința noastră, încă fapta ar fi pînă la oare-care măsură tolerabilă.

Dar nu.

D. Sturdza și colectiviștii au găsit să comită această nelegiuire națională în fața celui mai dîrj și mai neînduplecat popor, poporul maghiar.

Gazetele lor sunt pline de apostrofe umilitoare. Ungurii comentează telegramele redactate de D. Sturdza aici și trimese la Budapesta, asupra stărei spiritelor la noi, cu o vădită satisfacție ironică. Unele gazete vorbesc deja de *alipirea* Romîniei către Ungaria, altele declară cu drept cuvînt că nu mai există de acum chestie națională, că nu mai există *Romînî* în Ungaria, poate chiar nici în Romînia.

Ne place a crede că M. S. Regele va ține în seamă situația în care guvernul său îl pune.

Cît despre opinia publică... să ne dea voie să ne îndoim că va lua act de această incalificabilă purtare colectivistă.

PROGRAM și PUNGAȘIE

Multe s'au zis, de la o vreme, despre folosul ori neajunsul de a avea un program.

Liberalii au mai scornit un argument în contra programelor, la care nu ne-am fi așteptat.

Acest argument este că, atunci cînd la cîrmă e un guvern liberal, e o adevărată primejdie pentru opoziție d'a scoate la iveală un program, căci se expune a fi despuiată de ideile ei și d'a face munca de care cei de la putere sunt incapabili.

Un exemplu recent va ilustra această teză.

La întrunirea generală a cercului nostru de studii s'a emis ideia că trebuie să se facă o lege specială privitoare la societățile cooperative și la băncile populare. S'a arătat cu acest prilej o statistică foarte sugestivă și pe care cu multă trudă o întocmisem noi, căci o atare lucrare nu existase pînă atunci. S'au formulat condițiunile în cari ar trebui alcătuită o asemenea lege.

De notat este că nici o dată liberalii nu pomeniseră de această cestiune. Resfoiți programul de la Iași ori chiar discursurile liberalilor și nu veți găsi o vorbă despre această cestiune.

Trec însă trei luni de la întrunirea cercului de studii și de o dată vedem pe d. Stolojan anunțînd la Constanța că a întocmit un atare proiect de lege.

In treacăt să observăm că nu e adevărat că ministrul domeniilor a alcătuit legea despre care a pomenit în discursul său. D sa a numit numai o comisiune care să întocmească un proiect de lege privitor la societățile cooperative.

Trecînd peste această împrejurare, trebue să atragem atențiunea amicilor noștri asupra primejdiei la care se expun formulînd vre un punct de program.

Pe viitor va trebui să păstrăm, în cel mai mare secret, lucrările noastre.

Acum pricepem pentru ce colectiviștii ne îndemnau, astă vară, să formulăm propuneri legislative și să dezvoltăm ideile noastre.

SLUGĂRNICIE SI FĂȚĂRNICIE

Șeful partidului liberal, actualul președinte al consiliului, nu se mulțumește numai să fie slugarnic ci își întregește nemernicia și cu o mare doză de fățărnicie.

D. Sturdza a făcut să se transmită, prin *Agenția Romînă*, ziarelor din Budapesta știrea că ziarele romînești, **fără deosebire de partid**, recunosc importanța vizitei M. S. Regelui în Capilala Ungariei» și că «partidul liberal, care a înscris pe stindardul său alipirea sinceră către tripla alianță, primește cu o satisfacție cu atît mai mare acest eveniment, cu cît el își arogă meritul de a fi determinat în opinia publică prin politică sa moderată, un curent mai amical față de Ungaria».

Slobod partidul liberal să'și aroge ori-ce merit, dar e o adevărată fățărnicie să zici că ziarele romînești, fără deosebire de partid, recunosc importanța vizitei, cînd însăși *Voința Națională*, ziarul oficios al guvernului, **nu a zis pînă azi măcar un cuvînt asupra acestei vizite.**

Apoi, d. Sturdza, pentru a se scuza față de Ungurî, de faptul că nu merge la Budapesta,—și nu merge pentru că i s'a pregătit acolo, de șoviniștii maghiari, o manifestație ostilă, transmite tot ziarelor ungurești, și tot prin *Agenția romînă*, știrea că *«în urma atacurilor violente ale presei opozante, e mare îndoială dacă primul ministru Sturdza va merge sau ba la Budapesta, cu ocazia vizitei Regelui Carol»*.

Care va să zică, d. Sturdza nu merge la Budapesta din cauza atacurilor violente ale presei opozante.

Relevăm aceste contradicții și falsele știri fără a ne mira: un slugarnic trebue să fie numai de cît și fățarnic.

VIZITA DE LA PESTA ȘI ZIARELE MAGHIARE

Intelegerea dintre guvernul romîn și guvernul ungar. — Alianța împătrită.—Alianța romîno-ungară.

Intelegerea dintre guvernul romîn și guvernul ungar

«Kreuzzeitung» din Berlin primește de la corespondentul său din Budapesta niște informații de o extremă importanță, pe cari le-a obținut *«de la președinția consiliului de miniștri»* din capitala ungurească. Din această corespondență, reprodusă de ziarele ungurești, citâm următoarele:

«Se constată că acel curent dușmănos care a existat într'o vreme în Ungaria în contra Romîniei și care se atribue numai iredentismului anti-unguresc desvoltat de Liga Culturală romînă, a încetat într'un timp relativ scurt.

„Acum s'au stabilit raporturi cu desăvîrșire normale și amicale între cele două State și guvernul romîn a luat deja toate dispozițiunile să pună la regulă pe răzvrătitori, să împiedice trecerea agitațiunilor pe teritoriu unguresc și ca agitatorii romîni din Ungaria să nu mai găsească nici un refugiu și nici un sprijin în Romînia.

«Că dușmăniile dintre aceste două state sunt de domeniul evenimentelor trecute și că în locul lor s'au desvoltat relațiuni amicale de vecinătate, prin nimic nu se dovedește mai bine de cît prin faptul că Regele Carol înapoiază vizita Regelui Franz Iosef la Budapesta. Regele Carol nu trebue să se teamă că hotărîrea sa ar putea produce nemulțumiri în Romînia și de asemeni, nimeni nu se teme în Ungaria că această vizită ar da prilej la manifestații neplăcute».

Alianța împătrită

Ca să dovedim că *Agenția Romînă* ne-a transmis și ieri în mod falș «entusiasmul» preselor ungurești, reproducem aici articolul ziarului *Budapesti Hirlap* despre «Alianța romîno-ungară».

«Regele Carol și Regina Elisabeta sosesc în Budapesta. Primim cu respect pe amicii și aliații Regelui nostru. Ne bucurăm de vizita lor și sperăm că ea va face să înceteze neînțelegerile și calomniile, cari au produs conflicte între Ungurî și Romînî. Exemplul regilor noștri să ne conducă la înțelegere.

«De alt-fel vizita aceasta însemnează intrarea oficială a Romîniei în alianță întreită. Deci alianța Romîniei și a Ungariei în politica externă se întemeiază pe cea mai perfectă reciprocitate.

«Noi dăm Romîniei pace și siguranță și același lucru îl cerem și noi în schimb. Dar să se știe de către Romînî, că nu noi suntem avizați la ajutorul Romîniei, ci din contră. Noi avem aliați în Germania, în Austria și în Italia și armatele acestora ne apără îndestul. Dar Romînia n'are aliați și singură nu va putea rezista evenimentelor. *Romînia trebuia să aleagă deci între noi și Rusia. Și Regele Carol de Hohenzollern n'a hezitat, ci a primit intermediarea Impăratului german și azi, în loc de alianță întreită, s'a făcut alianță împătrită».*

«Alianța împătrită nu e încă proclamată. Se poate că se va proclama chiar în Budapesta. Dacă va fi așa, atunci locul e bine ales, căci între Ungaria și Romînia e o încordare de relațiuni din cauza cestiunei noționalităților, pe care nu noi, ci irredenta romînă a ridicat-o. Și această încordare trebue să dispară, ca aceeași alianță firească și prietenie să se dezvolte și între aceste două popoare».

Alianța romîno ungară

«Vizita perechei regale romîne o privim drept încheerea păcei între Ungurî și Romînî. Aceasta poate să nu placă multora, mai ales acelora cari trăesc din agitații. Dar noi sperăm, că patriotismul luminat va triumfa asupra patimelor și a superstițiilor și agitatorii romînî se vor astîmpăra. Căci înțelegerea dintre monarchii celor două țări și dintre cele două guverne, înțelegere ce se întemeiază pe o bine-chibzuită comunitate de interese, va face imposibilă o agitație de răscoală și amenințarea cu o invazie; în acelaș timp va zădărnici concursul material de la o mișcare, care ar compromite mereu și ar încerca să violeze această alianță diplomatică și internațională.

«Lealitatea reciprocă este tot-d'a-una condițiunea prieteniei statornice dintre două state și două națiuni.

«Iar noi dorim, ca alianța romîno-ungară să existe mult timp ca alianță de pace și de arme pentru asigurarea libertății și a desvoltării acestor două națiuni. Credem și sperăm că va exista, cît timp va exista și alianța marilor puteri centrale».

TREI BOIERII

Un om de spirit—de și deputat liberal—zugrăvia ast-fel ministerul actual:

Avem în acest cabinet trei feluri de boieri:

Boieria banului, reprezintată prin d. Stolojan.

Boieria numelui, reprezintată prin d. Ionel Brătianu.

Boieria scandalului, reprezintată prin d-nii Sturdza și Cantacuzino,

Cu alte cuvinte, parvii în partidul liberal, prin ban, prin nume și prin scandal.

Numai prin merit și corectitudine nu.

Fiind-că unii se prefac a fi nelămuriți în privința gîndurilor noastre în politica externă, vom publica mîine, în supliment, numeroase extracte din discursurile rostite, ca ministru de externe, de către Alexandru Lahovari. Mai bine de cît prin făgăduieli, în cari lumea nu mai crede de la d. Sturdza încoace, socotim că vom deslui ast-fel cum știe partidul conservator să apere demnitatea țării.

Intre aceste discursuri și cuvîntările d-lui Sturdza, pe cari le-am reprodus deunăzi, lumea va judeca.

DIN STREINĂTATE

Un conflict apropiat

De cîtă-va vreme, se vorbește în presa europeană despre o încordare a relațiunilor între Spania și Statele-Unite.

Pricina încordării e Cuba, posesiunea spaniolă în care de doui ani bîntuie revoluțiunea, fără ca guvernul spaniol, cu toate jertfele de oameni și bani ce a făcut, să aibă măcar speranța unei apropiate pacificări.

Revoluționarii cu bani, cari cer autonomia, au izbutit pînă acum să ție în eșec trupele guvernului.

Nord-americanii ar fi bucuroși să profite de împrejurări și să puie mîna pe Cuba. In ascuns ei ajută pe revoluționari cu arme și bani, iar pe față fac manifestații de simpatie. Senatul Statelor-Unite a votat, mai acum un an, o moțiune în favoarea Cubanilor.

Guvernul Statelor-Unite procedează, firește, mai prudent. De la începutul revoluțiunei și pînă acum el s'a plins mereu guvernului spaniol că starea de lucruri din Cuba e foarte vătămătoare intereselor comerciale ale Americei de Nord și că-i produce pagube colosale. După ce și-a pregătit ast-fel terenul, acum face un pas hotărîtor.

Un avertisment

La 6 Septembre curent, ambasadorul Statelor Unite la Madrid, generalul Woodford, s'a dus la ministerul afacerilor streine, ducele de Tetuan, și i-a declarat că guvernul său va fi silit să intervie în Cuba, dacă guvernul spaniol nu va reuși, pînă la un termen oare-care, să pacifice insula. Apoi, generalul Woodford a trimes ducelui de Tetuan o notă scrisă, prin care accentuiază și mai energic declarațiunile verbale.

Demersurile ambasadorului american au pricinuit o adîncă emoțiune și o colosală iritare în toate straturile poporului.

Conflict ori nu?

Guvernul spaniol va răspunde zilele astea, și nu poate fi îndoială în ce senz. Spania va respinge energic amestecul Statelor-Unite; ori-cine ar fi la guvern, n'ar putea răspunde alt-fel.

Atunci, ar trebui să izbucnească un războiu între cele două state, căci uniunea americană nu se mai poate retrage după ce a avansat atîta.

E însă un mijloc de a împedica războiul; acest mijloc e intervenția marilor Puteri europeue. Ele pot opri amestecul Statelor-Unite, hotărînd în același timp pe guvernul spaniol să acorde Cubanilor reformele cerute de aceștia.

Un schimb de vederi s'au și început între Germania și Austria de o parte, Franța și Rusia de alta. Se spune că aceste patru puteri vor proceda de comun acord.

Foreign.

TRIBUNA LITERARA

Curentul idealist

IV

— «Puterea morală cîrmuește destinele popoarelor», ne zic, azi, sociologii.

— «Dați-ne școala și vs cedăm restul», au răspuns îndată politicii practici.

Și în adevăr, dacă sentimentul are un rol precumpănitor în viața națiunilor, era de înțeles ca bărbatul politic să pătrundă îndată însemnătatea pe care o capătă scoala, în care se plămădește sufletul omului și se zămislește viitorul ori-cărui popor.

Tot d'aci mai urmează că școala trebue să-și preschimbe cu desăvîrșire menirea.

Pînă aci scoala se silea a cultiva cu deosebire facultățile intelectuale ale omului, lăsînd în părăginâ pe cele sufletești. Mintea era tot; inima nimic. Urmarea a fost: instrucție multă, educație puțină.

Aceste lipsuri izvorîte din unilateralitatea sub care omul era privit, au dat roade păgubitoare.

Numeroasele cercetări făcute în vremurile din urmă cu privire la cestiunile de învățămînt, dovedesc că pe măsură ce se întinde instrucția fără educație, pe aceeași măsură crește și primejdia criminalității. Căci iscusința ce o dă instrucția face, negreșit, mai puternic întru săvîrșirea binelui pe omul moral, dar și mai primejdios întru cele rele pe omul cu firea nărăvită.

In această privință, datele statistice ale criminalității ne impun o îndoită atențiune.

Din aceste date se observă, bună-oară în Franța, că, în 1881, cînd s'a introdus laicitatea învățămîntului împreună cu obligativitatea, numărul criminalilor de 16—21 de ani, era de 179,102. In 1890 el se urca la 195,377, iar în 1892, atinge deja cifra de 203.855.

La un și mai întristător rezultat ajung cercetările d-lui Tanoviceanu asupra criminalității din Romînia. Așa, distinsul profesor de la facultatea de drept din Iași, constată că de unde în 1867 aveam 2 96 criminali la 1000 de locuitori, în 1886 erau 13,21.

In Anglia, din potrivă, unde gimnastica intelectuală e nedespărțită de desvoltarea fizică și de educația morală, datele statistice sunt cu totul satisfăcătoare.

Ast-fel se constată că, de la 1870 pînă la 1894, în Anglia, din punctul de vedere al crimelor săvîrșite de tinerime, numărul anual al condamnaților a scăzut de la 14,000 la 5,000.

Din puținele date ce preced, se vădesc urmările sistemului de învățămînt a cărui sfîrșit este nu atît formarea de bărbați vrednici, cît înarmarea inteligenței egoiste, cu arme perfecționate și aruncarea în vîrtejul luptelor vieții a unor oameni frămîntați de cele mai josnice dorințe, egoiști, sceptici și lipsiți de ideal.

Aceste rele sunt mărturisite astă-zi în Franța de chiar întemeietorii sistemului școlar actual. Ast-fel, acum doui ani, d. Leon Bourgeois, fostul șef al cabinetului radical, în calitatea sa de președinte al *Ligei învățămîntului*, scotea la iveală, cu o convingătoare elocință, toate primejdiile actualei organizațiuni a învățămîntului.

Și, mai de curînd, ziarul republican *Le Temps* făcea următoarele triste constatări: «Numărul delictelor și al crimelor sporește din an în an; tribunalele și poliția nu mai sunt în stare a le pune stavilă. Mai cu osebire, cifra tinerilor criminali se mărește într'o progresiune îngrijitoare, ast-fel în cît, în loc d'a auzi bine-cuvîntîndu-se, ca în Anglia, răspîndirea instrucțiunei, multe spirite ajung a se îndoi de virtutea ei și alții a o denunța ca un flagel. Cari sunt argumentele ce auzi astă-zi repetîndu-se pe toate tonurile? Instrucția dă naștere declasaților și invidioșilor; știința singură ucide instinctul moral și înarmează cu mijloace mai primejdioase creerul și brațul omului, întru satisfacerea apetiturilor sale».

Asemenea și sistemul de învățămînt atît de mult lăudat din Germania a dat faliment. Legenda dascălului de sat, care a învins la Sedan, s'a stins.

De curînd Impăratul Germaniei a mărturisit, într'o cuvîntare publică, că școala nu produce de cît declasați, haimanale, ziariști, oameni strîmbi la trup și la minte, creere stoarse și inimi seci, ființe incapabile de o sforțare viguroasă și de o acțiune energică.

Și Impăratul Wilhelm își sfîrșea ast-fel discursul:

«Fiind-că sunt părintele patriei, am datoria de a declara, că lucrurile acestea nu se vor mai prelungi.

«Nu voiu mai îngădui deschiderea unei singure școale, a cărei necesitate și rațiune d'a fi, nu-mi va fi fost deplin dovedită, căci avem deja prea multe».

In toate țările de pe continentul nostru, se recunoaște că sistemul de învățămînt, astfel cum e el alcătuit azi, pricinuește mai multe neajunsuri de cît foloase. O scoală trebue să fie depozitarul unui ideal și unor convingeri morale superioare și un învățămînt care nu-i de cît depositarul aspirațiunilor de a pătrunde în slujbă, nu merită de cît dispreț.

Urmările sistemului curat științific și in-

www.dacoromanica.ro

telectualist din învățămînt, să arată pretutindeni și răsună chiar prin manifestațiunile vieții publice și private, în aparență cele mai îndepărtate de ale școalei.

Priviți cele ce se petrec, bunăoară în Anglia, ori în Statele-Unite, unde educația, și mai ales educația morală tinteste, în deosebi, a sădi în sufletele copiilor sentimente înalte și unde moravurile ca și întreaga legislație întovărășesc silințele educatorilor întru a oțeli voința omului.

Fiul unui Lord englez — dacă nu-l întîiul născut — sau fiul unui milionar din Statele-Unite — unde există libertatea de a testa — nu se poate bizui pe averea părinților. De aceia și școala îl deprinde a nu aștepta nimic de cît de la propriele sale puteri. Așt-fel pregătit și trăind într'un regim de libertate unde protecțiunile artificiale nu-i amorțesc energia, oțelit prin o educație morală și bărbătească mai mult de cît printr'o instrucțiune rafinată, format prin deșteptarea tuturor însușirilor virile și prin întărirea spiritului de întreprindere, deprins cu îndrăzneală în afaceri, el cutreeră continentele la vîrsta de 20 de ani, străbate mările, se stabilește în Indii ori în Australia. El își croiește drumul prin terenuri virgine, mănuește milioanele, înființează societăți, deschide manufacturi, crează linii de drum de fier, întemeiază industrii în țeri sălbatice și, tot o dată, punе într'un nou colț a lumii temelia supremației patriei sale.

Să privim, acum, și urmările sistemului celui-l-alt, aplicat de pildă în Italia, în Spania ori în țările sud-americane.

Aci o educație artificială formează generațiuni de somnoroși, postulanți de slujbe, visînd a răzbi prin puterea unei diplome pînă la o leafă de 200 de lei lunar. Goind o sinecură în care să se poată odihni la vîrsta de două-zeci de ani, el aspiră a deveni pensionar la trei-zeci. O libertate numai aparentă și niște protecțiuni legislative ce ucid ori ce tărie de caracter, împedică dezvoltarea celor voinici. Excesele socialismului de stat sădesc inerția în rasă și ajută lățirea demagogiei, sporind tot odată gustul funcționarismului și lățind boala biurocrației.

De aceea, prin acele țeri nu e aplecare de cît către funcționarism or către politică. Țerile acestea, fără excepție, se deosebesc prin numărul nepotrivit de mare al slujbașilor, al avocaților, al medicilor și al politicianilor. Mărimea aparatului administrativ seacă toate veniturile Statului; finanțele sunt sdruncinate, impozitele mari, viața scumpă. Proprietarul rural se îndeletnicește cu politica, la oraș, iar sătenii sunt lipsiți de ori-ce direcțiune. In genere, spiritul de întreprindere nu există; capitalurile sunt rare. Cînd cum-va există capitaluri, ele nu însoțesc munca în întreprinderi, ci se furișază în plasamente liniștite și sigure. Slăbiciunea morală a rasei și lipsa de aspirațiuni măreție, înlătură rîvna cîștigurilor mari; teama risicurilor precum și obișnuință mediocrității se împacă cu satisfacerile traiului strîmtorat dar ticnit pe care îl hărăzesc postulanților slujbele și capitalurilor plasarea banilor cu primă ipotecă ori detașarea imbecilă ca cuponului garantat de Stat.

Intre aceste două sisteme e de ales:

Unul pregătește un popor de cuceritori, cel-l'alt un popor de cuceriți.

N. Filipescu.

INFORMAȚII

Aflăm că conflictul dintre guvernul romîn și cel rusesc a intrat în următoarea fază:

Guvernul rusesc a supus incidentul de la Sulina comisiunei europene a Dunării, cu hotărîrea ca decisiunile comisiunei, în această afacere, să fie obligatorii pentru ambele State.

Comisiunea europeană a Dunării se va întruni în cursul acestei săptămîni. D. general Pencovici, delegatul Romîniei, a primit deja toate instrucțiunile.

——

D. dr. I. Munteanu, prefectul de Fălciu, a întreprins, de la venirea sa în Huși, opera de concentrare a elementelor liberale.

In acest scop, d-sa s'a adresat d-lui Ralea, rugîndu-l să'i dea tot concursul pentru aplanarea animozităților provocate de fostul prefect Caligari.

După cum ni se scrie din localitate, însă, încercările d-lui dr. Munteanu au fost infructuoase. Dacă și-a asigurat simpatiile d-lui Ralea și a celor cîți-va amici ai d-sale, prefectul și-a creeat în schimb alte dușmănii, cari 'l fac o situațiune penibilă în localitate.

——

D. Haret, ministrul școalelor, care se află la Iași, va stabili, împreună cu administrația comunală locală și cu prefectul de județ, programul primirei M. Sale, cu prilejul inaugurărei noueĭ universități.

Putem spune, cu această ocazie, că laboratoriile și biblioteca centrală s'au mutat deja din vechiul în noul local al universității.

——

La ministerul de instrucție se agită chestia înființărei la Craiova a unei școli profesionale superioare de fete, în locul desființatei școli de institutoare.

——

Contrar celor afirmate de un confrate, «Epoca» nu are nici un redactor care să nu fie de naționalitate romînă.

——

D. Iancu, cavaler de Lupul, mareșalul Bucovinei și membru al partidului național romîn, a fost ales în delegațiunea Reichsrathului din Viena, delegațiune care desbate afacerile comune ale Austriei și Ungariei.

——

D. Simici, prim-ministru al Serbiei, intervievat de redactorul ziarului Morning-Post *din Londra, a declarat că în cazul cînd Bulgaria ar încerca să facă ceva în Macedonia, Romînia și Serbia ar interveni imediat cu forța armată.*

Bulgaria vrea să obție autonomia Macedoniei cu hegemonia Bulgarilor. In potriva acestei tendințe, însă, se ridică Romînia și Serbia, căci nici unul din aceste state nu poate admite ca Macedonia să ajungă în soarta Rumeliei.

——

Inaugurarea universității și a abatoriului din Iași a dat prilejul colectiviștilor din acel oraș, să se mîndrească, că ei au început opera de regenerare a capitalei Moldovei.

Lumea serioasă știe care este adevărul. Actualii guvernanți nu sunt de cît continuatorii marilor lucrări de edilitate începute de consiliul comunal conservator, iar universitatea—care se va inaugura la 15 Octombrie—este opera d-lui Tache Ionescu, fostul ministru conservator.

Colectiviștii, ca în tot d'a-una, caută a se împodobi cu penele altora.

——

Agenția Romînă a trimis ziarului *Egyetértés* din Buda-pesta următoarea telegramă:

«Sgomotele privitoare la retragerea cabinetului Sturdza și la formarea unui cabinet Stătescu sunt inexacte.

«Intre d-nii Sturdza și Stătescu s'a stabilit o înțelegere amicală, și acest din urmă a declarat că va sprijini cabinetul Sturdza».

——

D. Al. Trifon, președintele societățeĭ *Unirea* a Romînilor din Sofia, a fost decorat cu *Coroana Romîniei*, în gradul de cavaler, pentru numeroasele servicii ce d-sa a adus coloniei romîne din Bulgaria.

Societatea *Unirea*, al cărei președinte este d. Trifon, întreține la Sofia o școală romînească.

——

In Galiția și în Bucovina s'a numit o comisiune de deputați, care să facă o anchetă asupra mersului vînzărilor de vite în acele provincii și în același timp a se pronunța dacă prin deschiderea granițelor din spre Romînia, tîrgurile de vite din acele localități nu vor fi avantajate și nu s'ar influența prețurile de vînzare prin importațiunea vitelor din Romînia.

——

Intrebăm pe d. prefect al poliției Capitalei: ce rost au cei trei sergenți de oraș, cari sunt instalați la d. Paul Stătescu și cari fac serviciile de fecior și rîndaș la casa fostului prefect?

Dacă sergenții de oraș, orînduiți pentru paza și siguranța cetățenilor, sunt trimeși ca să fasă servicii pe la agenții guvernului, atunci nu ne mai mirăm că toate furturile și crimele săvîrșite pînă acum nu au fost descoperite.

——

La 1 Octombrie se va deschide sesiunea ordinară a sîntului Sinod al bisericei romîne.

Ministrul cultelor, d. Haret, va citi mesagiul regal de deschidere.

——

Consiliul general de instrucție continuă lucrările sale asupra modificărei programului învățămîntului primar.

Ideia care a călăuzit consiliul, în ședințele ce a ținut pînă acum, a fost ușurarea actualelor programe, eliminarea a tot ce e superfluu și îngreuiet pentru inteligența copiilor.

Procedînd din acest punct de vedere, s'a suprimat din studiul *Aritmeticei*, în clasele a 2-a și a 3-a primare, numerele complexe, calculul sferei, al conului, al piramidei, etc.; din studiul *Religiei* s'au scos lecturile din Evanghelie, ale căreia texte sunt prea grele de înțeles pentru copii, și așa mai departe, s'a urmat cu toate cele-l'alte obiecte.

In schimb, s'a dat o mare desvoltare geografiei Romîniei și studiului istoriei.

——

Mișcarea studenților

Asară, la orele 8 jum. studenții, convocați de comitetul național s'au întrunit în saloanele Ligei, sub președinția d-lui Vasile Miculescu.

Cele două camere în cari se află instalată redacția ziarului Liga Romînă, *erau pline de studenți.*

Cel d'intîiu a luat cuvîntul d. Miculescu, care a expus situația.

D-sa spune că comitetul național, întrunit zilele trecute, a votat de o cam dată *un manifest de protestare, ce se va lipi pe zidurile Capitalei.*

D. Tamara citește manifestul.

Se decide convocarea unui mare meeting, *a cărui dată se va fixa într'o ședință apropiată.*

Se alege o comisiune compusă din dd. Tamara și Miculescu, pentru redactarea unui memoriu, care se va traduce în limbele franceză, italiană, germană și engleză și se va trimite presei europene.

In urmă ședința se închide, după ce președintele roagă pe asistenți să fie gata la ori-ce eventuală chemare.

PROTESTUL

Iată textul protestului lansat:

Romîni,

Loviturile pe cari neamul nostru le primește și cari în mare parte sunt datorite nepăsărei noastre, nu ne mai îngăduie tăcere.

O lume întreagă știa de păsurile fraților noștri, îi compătimia pe ei și ne încuraja pe noi în lupta pentru cauza sfîntă a Romînismului.

Era un moment, cînd vrăjmașii, sguduiți de protestările generale ale opiniei europene, își mutaseră îndrăzneala lor.

Astă-zi, lumea cultă nu mai e preocupată de dreptele noastre cereri, și vrăjmașii noștri, de o cutezanță uimitoare, dau loviturî puternice și păgubitoare existenței neamului nostru.

Dar succesele asupritorilor, datorite numai mîncinoaselor aparențe ale serbărilor oficiale, nu pot să fie de cît efemere.

Datoria noastră e de a dezvăli lumei întregi și mai ales aliaților amăgiți ai Ungariei, neomeniile, nedreptățile și persecuțiile ce se adăpostesc sub lustrul înșelător al recepțiilor împărătești.

Romîni,

E rîndul nostru să ne rostim, să trezim chiar și pe vrăjmașii neamului nostru din beția triumfului lor, arătîndu-le prin protestările noastre, că nu se poate decreta stingerea unui popor de 3 milioane, prin vorbe, fie ele chiar împărătești.

Să strigăm cu putere, cu glasul disperărei, ca să știe întreaga lume cultă, că armonia dintre Noi și Unguri nu se poate stabili prin vizite înalte, ci numai prin stîrpirea nedreptățeĭ și arbitrariului.

Tinerimea Romînă Universitară își va face datoria.

Va apela din nou la întreaga presă europeană, spre a sprijini legitimile cereri ale Romînilor subjugați.

Voi, fiți atenți și pregătiți-vă, ca la chiemarea ce vom face-o să răspundeți cu demnitate și cu curaj!

Să lăsăm nepăsarea și să fim treziți și în somn de vorbele poetului:

«Capul ce se pleacă, palosul nu-l taie,
«Dar cu umilință lanțu-l încovoaie.

Comitetul național studențesc.

——

SPORT

Bine reputatul sportman din Craiova, d. Alexandru Tîrnoveanu, a cumpărat un armăsar și patru iepe americane cu 100:000 lei, cu cari vrea să organizeze curse de trap în Capitală.

Cu una din aceste iepe, anume *Choice*, d. Tîrnoveanu a cîștigat mai deunăzi premiul «*Marele Matador*» la alergările din Berlin.

Armăsarul american, pe care l'a importat din New-York, precum și iepele sunt produsele lui *Chumes*, care într'o vreme făcuse admirația lumeĭ întregi. Armăsarul, Tower Chumes este frate al lui Fantaisie von Chumes, care a bătut ricordul lumeĭ (Welt Ricord).

Sperăm că acești cai nu vor eși din țară, ci vor servi la îmbunătățirea rasei de la noi.

D. Al. Tîrnoveanu are în acest moment grajduri bine reputate în Paris, Berlin și Viena, și, în vara aceasta, a cîștigat peste 30 de curse la alergările din Viena, Berlin și Paris.

ECOURĬ

— A apărut No. 3 al *Buletinului Asociațiunei Generale* a medicilor din țară.

Sumar interesat și variat.

— In urma concursurilor ținute, au reușit următoarele eleve, la *Școala de institutoare* din Iași:

D-rele Eugenia Renescu, Maria Castano, Eugenia Ignătescu, Sofia Teodorescu, Maria Kriokorian, Paulina Scorțescu, Elena Simionescu, Sofia Cozadini, Ecaterina Botez, Alexandrina Ciută, Elena Filip, Ecaterina Pîrîianu, Elena Georgescu, Victoria Gheorghiu, Maria Giossan, Elena Botez Diculescu, Elisa Avesalon, Bălașa Picioroagă, Victoria Ionescu, Steliana Martinescu, Hortensia Popescu, Ilaria Tipeiu, Alisa Calcantraur, Aurelia Angelescu, Corina Cusen, Alexandrina Vîrtejanu, Maria Constantinescu, Eugenia Filoti, Alexandrina Tabără, Elena Manoliu, Lucreția Vasiliu Stancovici, Maria Țițescu, Sevastița Cristescu și Sofia Crivaț.

*

La *Azilul «Elena Doamna»*:

D-rele Coralia Rădulescu, Ioana Staicu, Petra Ionescu, Aspasia Mavrogheni, Elena Stroescu, Casandra Sona, Sevasta Georgescu, Clara Andreiaș, Elena Enescu, Maria Riemănescu, Stela Chirițescu, Maria Levischi, Maria Popescu, Elena Stănescu, Elena Tomescu, Ana Vasilescu, Eugenia Manolescu, Elena Popescu, Ecaterina Codreanu, Elena Barbușanu, Eugenia Cuciuc, Eleonora Milicescu, Elena Climescu, Ilaria Rachiteanu, Elena Virgolici, Ana Popovici, Olga Buzincu, Natalia Bazac, Lucreția Focșa, Maria Mihăilescu, Caliopia Protopopescu, Cristina Stănescu, Maria Sorescu, Maria Enășescu, Aurelia Munteanu, Aspasia Vasiliu, Smaranda Eftimiu, Maria Popescu și Constanța Stătescu.

*

La *Școala de institutori* din Capitală:

D-nii Sp. Arjoca, V. G. Mihăescu, Fl. Ionescu, C. Stan, D. Dumitru, G. Manoliu, El. Pop, Manoilescu, P. Rădulescu, I. Georgescu, C. Arsenescu, A. Ionescu, I. Fulga, G. Dimitriu, St. Chivu, N. Corodeanu și N. Cioban.

Spania și Statele-Unite

Madrid, 15 Septembrie.—D. Wooford a declarat unui ziarist că nu are cu sine nici un ultimatum. Statele-Unite au de gînd să ofere bunele lor oficii, în termeni amicali, și doresc o soluțiune grabnică cestiuneĭ cubane din cauza redeschiderei Camereĭ ce se va face în Decembrie.

Știrea în privința reocupării lui Victoria de las Tunas de către spanioli este neîntemeiată.

Preparativele de la Pesta

Budapesta, 15 Septembre.—Preparativele pentru primirea MM. LL. Romîne sunt împinse cu activitate. Regimentul de infanterie austriac «Regele Carol» No. 6 va face onorurile în fața gării. Romînii din Budapesta vor fi înșirați în fața gării pe corporațiuni.

Intre Grecia și Turcia

Remiterea tratatului

Atena, 15 Septembrie.— *D-nu Onou, ministrul Rusieĭ, ca decan al Corpului diplomatic, a remis după amiazi d-lui Skuludis textul tratatului preliminărilor de pace, și o notă declarînd că puterile consideră sarcina lor de mijlocire ca terminată și invită guvernul grecese să procedeze la numirea plenipotențiarilor însărcinați să negocieze textul tratatului definitiv.*

Anexele tratatului declară că Tesalienii se pot întoarce în Tesalia îndată după înțelegerea prealabilă dintre autoritățile turcești și delegații greci.

Puterile se angajează să ofere mijlocirea lor în cas de dificultăți în privința liberei navigațiuni și a amnistieĭ acordate supușilor otomani cari au servit în armata grecească.

Această din urmă declarație este făcută sub rezerva unor modificări ce s'ar putea aduce de instrucțiuni ulterioare.

Camera va fi convocată pe Joi.

ȘTIRI MARUNTE

* In urma statisticeĭ dresate la serviciul sanitar, nașterile au dat, asupra morților, un excedent de 66 228 suflete.

Din nouii născuți 4,413 sunt israeliți.

* Astă-seară, Marți, se întrunește consiliul sanitar al comuneĭ București, pentru a se ocupa cu cestiunea de higienă și salubritate.

* Staționarul *Cockatrix*, al marineĭ militare engleze, a sosit în portul Galați și a ancorat, contrariu uzului stabilit, peste Dunăre, la malul Dobrogeĭ.

Imprejurarea aceasta pricinuește ori care surprindere în localitate.

* Ministerul de interne a aprobat modificarea budgetelor, pe exercițiul curent, ale orașelor Bacău și Buzău.

* Generalul Pilat a inspectat în zilele de 13 și 14 Septembrie, regimentele din garnizona Brăileĭ.

Comandantul corpului 3 de armată, inspectează acum, împreună cu inspectorul geniului, d. general Agintoianu, garnizona din Galați.

* D. Oacescu, inspector sanitar, a fost însărcinat ca să inspecteze comunele rurale din jud. Brăila și să raporteze dacă măsurile de asanare, prescrise de direcțiunea sanitară, în urma inundațiilor, au fost executate de autoritățile locale.

Sub-semnata absolventă cu diplomă a conservatorului din Viena se oferă a da în familiĭ lecțiuni de canto și piano în condițiuni modeste.

Emilia Einschenk

Calea Rahoveĭ No. 5, scara A.

Institutul de Domnișoare „BOLINTINEANU”

Fondat în anul 1874

BUCUREȘCI. — Soseaua Jianu. — BUCUREȘCI

Sub Direcțiunea D-neĭ

MARIA ANGELESCU

Față de importanța ce autoritatea scolară o dă astă-zi învățămîntului privat, reservîndu-mi pe viitor mai mult partea educativă și conducerea generală a institutului, am încredințat instrucțiunea ginerilor meĭ, d-lor profesori **G. Popa** și **I. Clinciu**, cari vor mai fi secondați de următorul corp profesoral:

Pr. G. Floru, profesor la liceul Lazăr.

G. Popa, licențiat în litere, profesor la liceul Lazăr.

I. Clinciu, licențiet în litere și filosofie, prof la liceul Lazăr.

I. Grama, licențiat în litere și filosofie, prof. la liceul Sf. Sava.

D. Ghimpa, licențiat în științele fisico-chimice, profesor la liceul Lazăr.

Lt. Paul Angelescu, absolvent al școaleĭ de artilerie și geniŭ.

N. Colceag, licențiat în litere și filosofie, prof. la gimnaziul Șincaĭ.

D-na Ivascu, licențiată în științele naturale, profesoară la externatul secundar No. 2.

Vict. Bălăcescu, licențiat în drept.

St. Enăchescu, licențiat în litere.

D-ra Maria Ionescu, licențiată în litere, prof. la asilul Elena Doamna.

G. Bogdan-Duică, licențiat în litere.

D-ra Eug. Economu, licențiată în litere.

I. Georgescu, licențiat în drept.

N. Ganea, profesor la liceul Sf. Sava.

N. Clinciu, student în medicină.

D-ra Ioanid, absolventă a școaleĭ secundare din Craiova, institutoare.

N. Petrescu, absolvent al școaleĭ normale de institutori, institutor la școala No. 27.

Pentru limbile streine franceză, germană, engleză precum și pentru dexteritățĭ am angajat 14 profesoare streine. Medicul institutului este d-l dr. Răutzoiu.

In anul acesta elevele externe și semi-interne se vor putea bucura de avantagiul, că pe dinaintea institutului circulă o linie de tramway.

Inscrierile au început deja și vor continua conform ultimeĭ circulări ministeriale numai pînă la 15 Septembrie.

Noul Institut D. D. PASTIA

Fondat în 1887

IAȘI

Strada BANU, 8 (Casa Ghika)

Acest institut se împarte în două secțiuni: SECȚIUNEA PRIMARĂ și SECȚIUNEA LICEALĂ.

Un corp profesoral, ales printre cei mai buni institutori, profesori și preparatori, va preda cursurile prevăzute în programele Statului, pentru secțiunea primară.

Elevii secțiuneĭ liceate vor urma cursurile liceului național, sare se află alături și în institut vor găsi întreținere și creștere perfectă; preparatori, aleși cu îngrijire, vor pregăti lecțiunile zilnice împreună cu elevii.—Această secțiune s'a reorganizat spre perfecționare.

Limba francesă și germană se vor preda cît se poate de serios și într'un mod metodic, de către profesori și pedagogi, clasați printre cei mai de seamă în Franța și Germania.

Muzica, atît cea vocală cît și cea instrumentală, precum și desemnul și celelalte arte de agrement, se învață cu cei mai buni maeștri.

Inscrierile încep în 15 August și țin pînă la 1 Septembre st. v.

Pentru ori-ce lămurire, a se cere broșura explicativă a școaleĭ, care se va trimete imediat; adresa să fie dată în mod destul de citeț și de lămurit. **DIRECȚIUNEA.**

INSTITUTUL de FETE

„EDUCATIUNEA ROMANĂ”

sub direcțiunea d-neĭ

ELISA MANLIU

142.—Calea Moșilor.—142.

Acest institut intră în al XXI an al funcționăreĭ sale. Ingrijirea fisică, cultura intelectuală și educațiunea morală, dată copilelor, sunt bine cunoscute la mii de familii. Chiar școale Statului au dobîndit de la acest institut multe institutoare distinse și profesoare cu titluri universitare.

Examenele anuale, trecute tot-d'auna dinaintea comisiunilor delegate de minister, au făcut neîntrerupt dovada valoriĭ institutului. In anul acesta, comisiunea de 8 membri sub președinția d-lui doctor Istrati, care a făcut examenile liceale, a consemnat aceleași mulțumitoare rezultate.

Institutul cuprinde școala primară și secundară de fete, cursul liceal și cursuri separate de limbi streind, unde studiele se predaŭ în limba franceză, germană și engleră.

Pe lîngă lucrul de mînă, broderiĭ, etc., elevele, cari nu urmează liceul, vor urma un curs de croitorie, așa în cît la finele anului, elevele vor arăta în sala de expoziție costume confecționate în institut.

Direcțiunea studielor va fi încredințată D-neĭ Dr. Lucreția Moscuna-Sion.

Elevele cari vor voi să urmeze conservatorul și a căror părinți nu locuesc în capitală, vor fi în tot-d'a-una conduse de o persoană de încredere a Institutului.

Anul școlar se începe la 5 Septembre, cu un personal didactic distins, cu pedagoage și guvernante străine, recunoscute de minister.

Inscrierile pentru internat, semi-internat și externat se fac în toate zilele, în cancelaria Institutului, de la 8—12 a. m. și 3—6 p. m., unde se daŭ toate informațiile necesare.

Institutul de Domnișoare

Paulina Lupu-Antonescu

(autorisat)

Bucureștĭ.—Strada Finlineĭ, 22

Liceŭ.—Externat secundar.—Școală primară, cu Programa Statului.—*Preparațiuni de bacalaureat.*—Cursurĭ de limbĭ, pian și pictură.—*Pentru fetele de profesorĭ, militarĭ și funcționarĭ, condițiuni avantagioase.*

Se primesc eleve interne și externe.

Inscrierĭ, conform dispositiuneĭ ministeriale,

Pînă la 30 Septembre 1897

Doctor Velescu

Dentist

Fost șef de clinică la Facultatea dentistică din Philadelphia (America)

Toate operațiunile făcute cu aparate electrice evitînd absolut ori-ce durere

Consultațiuni: dimineața de la 9—12 și după ameaz de la 2—5.

Strada Regală, 10 (Etajul I).

Institutul de băeți Eniu Bălteanu

Bucureștĭ. — Str. Vîntului, No. 6.

Autorisat de onor. Minister cu ordinul No. 38113/9334 din 4 Iulie 1897.

Acest institut coprinde: curs primar, liceu clasic și real cu 7 clase, preparațiunĭ de bacalaureat, etc.

Se primesc elevĭ internĭ, externĭ și semi-internĭ.

Cinci minute depărtare de liceele: Matei Basarab, Mihaĭ Bravul, gimnasiul Șincĭ și școalelea de comerț.

Inscrierile se încep la 1 August, la ori-ce oră

Prospecte se trimit la cerere.

Preparațiunile de corigență încep la 15 August.

Director, DEM. M. POPESCU

Profesor, licențiat în filologie.

INSTITUTUL de FETE

„DOBRESCU”

Fondat în anul 1882

47, Strada Scaunele, 47

Cursurile primare și liceale vor începe la 1 Septembrie, cu vechiul corp didactic, care în mare parte este compus din profesorĭ de la Liceele Statului.

Programul este acela al Școalelor Statului.

Studiul limbelor franceză și germană obligatorĭ de la clasa I-a primară, va fi obiectul unor îngrijirĭ speciale, așa ca elevele, după cîți-va ani de școală să poată vorbi cu înlesnire aceste două limbĭ.

Musica, limba englesă și pictura sunt facultative.

Inscrierile se fac de la 25 August.

Directoare, **EUPHROSINA C. C. DOBRESCU**

absolventă a Școaleĭ Centrale de fete din Bucureștĭ și a Școaleĭ Regale superioare de fete din Berlin.

Dimitrie S. Nenițescu

Advocat

12, Strada Regală, 12.

www.dacoromanica.ro

A se citi în pag. IV urmarea foiletoanelor: «*Un cuib de boernaşi*» şi «*Copilul prăpăstiei*».

DIVERSE

DIN CAPITALA

Ceartă cu rănire.—C. Stefănescu, ucenic la timplăria din strada Ungureni 4, luîndu-se la ceartă în strada Teilor cu un băiat de şcoală, cu anume Paraschiv Anton, domiciliat în str. Toamnei 104, în vîrstă numai de 15 ani, în mijlocul discuţiunei se înfurie şi scoţînd din buzunar un cuţit l'a împlîntat în pieptul tînărului său adversar.

In necunoştinţă şi scăldat în sînge, Paraschiv Anton' a fost ridicat de sergentul de stradă şi transportat la spitalul Colentina. De şi grav rănit, starea tînărului Anton nu inspiră nici o temere.

Asasinul, care după comiterea faptului a încercat să fugă, a fost prins de agenţii poliţiei şi condus la secţia respectivă, unde s'au început cercetările.

Hoţ prins.—Poliţia de Siatina urmărea de mai mult timp pe individul C. Ferescu, autorul unui furt însemnat, săvîrşit în acel oraş în prejudiciul d-lui Po ichroniade. Telegrame de urmărire fusese date în toate oraşele din ţară pentru prinderea hoţului.

Eri seară, Ferescu a fost prins în Capitală de serviciul de siguranţă.

In urma formalităţilor obi nuite, hoţul va fi înaintat parchetului de Olt.

Prinderea unui delapidator.— După cum ne arată raportul poliţiei, agenţii acestui serviciu au reuşit a prinde pe Ionel Ol. Sinescu, fost perceptor al comunei Dudeşti, din acest judeţ.

Se ştie că numitul a dispărut de cît-va timp cu o sumă însemnată de bani pe care o delapidase şi cu o condică a primăriei.

Afacerea se instrueşte de o cam dată de poliţie.

Amator de antichităţi.— Agenţii poliţiei de siguranţă au arestat aseară pe un individ, Vasile Dumitrescu, fost servitor la liceul din Buzău, care pe timpul cît fusese în serviciu, furase din muzăul liceului mai multe obiecte antice şi o bucată mare de chilimbar negru de mare valoare.

Dumitroscu, împreună cu colecţia sa de antichităţi, a fost condus la poliţie şi pus la răcoare.

DIN ŢARA

Un copil fiert de viu.—Un accident din cele mai teribile, datorit nepriceperei, s'a petrecut acum cîte-va zile în comuna Nistoreşti, din judeţul Putna.

Fetele Simioana şi Ilinca Aga, din acea comună, în vîrstă de 15 şi 16 ani, voind să scalde pe o soră a lor, o fetiţă de 7 luni, au băgat pe sărmana copilă într'o albie cu apă fiartă în clocote şi au opărit'o.

Cu toate îngrijirile ce muma copilei, femeia Caftona Aga, a voit să dea fetiţei, a fost cu neputinţă ca ea să fie scăpată cu viaţă. Nenorocita a murit după cîte-va minute în cele mai cumplite dureri.

Din cercetările făcute, constatîndu-se că acest nenorocit accident a provenit numai din nepriceperea celor două fete, parchetul a autorizat înmormîntarea miculuî cadavru.

O naştere la gară.—Femeia N. Farmangiu, de loc din Suceava, voind să se reîntoarcă eri de la Iaşi cu trenul de 5 şi 50 m. la Suceava, a născut pe peronul gării un copil.

Lehuza a fost transportată la spitalul Maternitatea.

Impuşcat în porumb.—Din Ploeşti ni se comunică o dramă îngrozitoare petrecută în comuna Boldeşti din judeţul Prahova.

In noaptea de 11 curent, locuitorul Ene Voicu, din acea comună, pe cînd şedea la pîndă cu arma încărcată în porumbul său, a surprins pe un săteau dintr'o comună învecinată, Ioniţă Cioceanu, în momentul cînd voia să fure porumb. Voicu a tras un foc de puşcă asupra lui Cioceanu şi l'a ucis pe loc.

Asasinul a fost arestat pe dată, iar cadavrul a fost transportat la spitalul rural din apropiere pentru a 'l face autopsia.

O răpire senzaţională.—O răpire senzaţională a avut loc zilele aceste în judeţul Vasluî, răpire care a pus tot Vasluiul în picioare şi care a dat loc la fel de fel de comentarii.

O tînără domnişoară din Vasluî, care se dusese să petreacă vacanţa la o moşie a unei rude a ei, într'o dimineaţă întîrzie să-şi facă aparîţiunea, şi cu toate aşteptările rudelor, nu se arată de loc.

Atunci aşteptarea se transformă în grijă şi grija dă loc la cercetări.

Se deschide uşa camerei unde locuia tînăra domnişoară, dar... camera era deşartă; gingaşa ei locatară, dispăruse.

Imediat, rudele începură să caute în toate părţile, să cerceteze, şi în fine după *două zile* se află că ea a fost răpită şi că răpitorul e... *un tînăr ţăran...*

După informaţiunile primite, gingaşa domnişoară, ar fi ascunsă, de răpitorul ei, prin întinsele podgorii din Tomeşti, aşa dar cercetările s'au îndreptat într'acolo.

Duminecă, un văr al domnişoarei dispărute, s'a prezintat la parchetul Ieşan şi denunţînd faptul a cerut concursul lui, pentru a o putea găsi.

DIN STREINATATE

Din dramele nebuniei.— O dramă sîngeroasă a răspîndit zilele trecute teroarea printre locuitorii oraşelului Pouilly-le-Movial dîngă Ville-franche.

Antoine Carle, mare proprietar din localitate în vîrstă numai de 31 de ani, dedea de mai mult timp semne de nebunie.

Intr'o seară Carle, ese din casă cu arma lui de vînătoare în mînă şi începe să se plimbe pe strada mare a oraşelului. Primul om pe care îl întîlneşte, un viec al unui proprietar vecin, îl ia la ochi şi îl ucide pe loc. Zgomotul detunăturei, alarmează pe cei-l-alţi locuitori şi toţi se îndreptează spre locul de unde venise detunătura. Atunci nebunul începe o adevărată vînătoare de oameni şi cu mai multe focuri, culcă la pămînt vre-o şease concetăţeni de ai săi.

O panică teribilă cuprinse pe nenorociţii locuitori, cari avuseseră imprudenţa să iasă din casă şi toţi fugeau încotro înemereau. Ingroziţi de furia nebunului, bieţii oameni intrau în case şi se zăvoreau pe dinăuntru.

Nebunul, ca şi cum nimic nu s'ar fi întîmplat, a continuat cu preumblarea, pînă spre miezul nopţei, oprindu-se din cînd în cînd pe la casa vre-unuia din locuitorii oraşului, pentru a revizui dacă uşile sunt bine încuiate şi dacă nu mai găseşte vr'o victimă.

Autorităţile sosind la faţa locului, nebunul a dispărut imediat, lăsînd drumul spre o pădure din apropiere. Cercetările jandarmilor însă au rămas zadarnice, şi cu toată nerăbdarea tutulor locuitorilor din comună de a-l vedea arestat, Carle n'a putut fi încă descoprit.

Depeşile de azî

(Serviciul «Agenţiei Române»)

Budapesta, 15 Septembrie.—Sesiunea Reichstagului s'a deschis azi. La Camera deputaţilor, ministrul de finanţe a depus proiectul exerciţiului provizoriu pentru primele patru luni din 1898.

Viena, 15 Septembrie. — Corespondenţa Politică *desminte ştirea după care Austro-Ungaria ar fi făcut cunoscut Greciei că nu va trimite nici un reprezentant însărcinat să o represinte în comisiunea controlului financiar, de oare-ce interesele austro-ungare nu sunt în joc în această cestiune.*

O asemenea comunicare nu s'a făcut nici în mod oficial, nici confidenţial.

Berlin, 15 Septembrie.—Ziarele de seara anunţă că amiralul Sterneck, comandantul marinei austro-ungare, a adresat amiralului Tirpitz o telegramă de condoleanţă cu ocazia perderii torpilorului No. 26 şi a morţii Ducelui Wilhelm de Mecklenburg şi a celor-l'alţi camarazi.

Amiralul Tirpitz a răspuns printr'o telegramă, de mulţumiri, zicînd că simpatia amiralului Sterneck şi a camarazilor săi ai marinei imperiului aliat, strînge mai mult legăturile de camaraderie ce unesc cele două marine de resbel atît în timpuri bune cît şi în timpuri rele.

Berlin, 15 Septembrie. — Impăratul Wilhelm a adresat prinţului de Bismarck o telegramă felicitîndu-l în termeni călduroşi, cu ocazia lansării încrucişătorului *Prinţul Bismarck*. Prinţul de Bismarck a răspuns telegrafic, mulţumind respectuos Impăratului pentru onoarea şi distincţiunea ce îl s'au făcut.

Londra, 15 Septembrie. — Se anunţă din Canea ziarului *Times* că sentimentele de siguranţă cresc în insula Creta, deşi musulmanii sunt în cea mai mare mizerie.

Petersburg, 15 Septembrie.—După *Mesagerul Imperiului*, Impăratul Wilhelm a răspuns la telegramele de condoleanţă ale amiralului Tyrtow, ministrul marinei, cu ocazia morţii ducelui de Mecklenburg, mulţumind camarazilor săi ruşi pentru actul lor de delicateţă.

Londra, 15 Septembrie. — Cu ocazia lansării încrucişătorului *Prinţul Bismarck*, *Daily Telegraph* felicită Germania şi reaminteşte răscoalele comune ale acestei ţări şi ale Engliterei. Acest ziar zice că Englitera va mai avea din nou pe Germania ca amică, dacă relaţiunile, natural amicale, se întăresc între cele două ţări.

ULTIME INFORMAŢIUNI

Călătoria MM. LL.

In timpul vilegiaturei la Weinburg, starea sănătăţei MM. LL. a continuat a fi satisfăcătoare, de şi timpul a fost friguros şi ploios.

Numeroase visite s'au primit în timpul acesta la castel. A. S. R. Principesa Theresa de Bavaria, fiica A. S R. Principelui Luitpold, regend al regatului Bavariei; A. S. R. Marea ducesă Alice de Toscana, principesă de Bourbon-Parma şi fiica sa Archiducesa Louisa, soţia A. S. R. Frederich August, principe de Saxa, au vizitat pe MM. LL.

***

La 2 Septembre, familia regală a făcut o excursiune cu calea ferată pînă la St. Gall, unde au luat dejunul; iar la 3 Septembre M. S. Regina, însoţită de d-na Mavrogheni, s'a dus la castelul de la Mainau, lîngă Constanţa, pentru a'şi lua rămas bun de la A. S. Principesa de Wied, care era oaspetele marei ducese de Baden.

***

La 6 Septembre, familia regală a mers în trăsură la Rorschach, de unde cu calea ferată s'a suit la Heiden.

Priveliştea este acolo încîntătoare: pe de o parte lacul de Constanţa cu oraşele Friedrichshafen, Lindau şi Bregenz, valea Rhinului şi munţii Vorarlberg, pe de alta cantonul de Appenzelle cu văile sale adînci, pădurile de brazi şi satele bogate şi numeroase.

Intoarcerea s'a făcut pe jos, distanţă de 2 ore de la Weinburg.

***

La 7 Septembre, MM. LL. au făcut vizită A. S. R. Principesei Caterina de Wurtemberg, la castelul Seelfed, lîngă Rorschac.

La 8 Septembre, familia regală s'a dus la castelul de la Mainau, pentru a vizita pe AA. LL. RR. Marele duce şi Marea Ducesă de Badeni; iar la 10 Septembre, fiind ziua naşterei A. S. R. Principelui Leopold, fratele Augustului nostru Suveran şi părintele iubitului nostru Principe Moştenitor, un serviciu divin a avut loc de dimineaţă la capela Castelului, după care Principele şi Principesa au primit felicitările Majestăţilor Lor, a întregei familii Regale, a suitelor şi a tutulor persoanelor prezente.

Consiliul de miniştri a felicitat călduros pe Alteţa Sa Regală, care a mai primit numeroase alte telegrame din ţară şi străinătate. Seara a fost un mic concert compus din quatuor de profesori din Stuttgard.

Incă din ajun A. S. Serenisimă Principele Moştenitor Guillaume de Hohenzollern, fiul mai mare al Principelui Leopold, isprăvind manevrele din Germania, venise la Weinburg pentru a fi faţă la această serbare.

Parcul Castelului a fost iluminat.

***

La 11 Septembre, MM. LL. s'au dus la München.

Suveranii la Viena

(Serviciul «Agenţiei Române»)

Viena, 15 Septembre. — *M. S. Regele Romîniei a făcut după amiazi o vizită contelui Goluchowski, la care a stat o oră şi jumătate, şi contelui Badeni cu care s'a întreţinut timp de trei sferturi de oră.*

M. S. Romînă a declarat că vrea să vorbească cu contele Badeni spre a da personal Impăratului Franz Ioseph ştiri despre sănătatea sa. Ministrul-preşedinte a mulţumit în mod respectuos şi s'a informat de starea sănătăţii A. S. R. Prinţului Moştenitor al Romîniei.

M. S. Regele Romîniei a răspuns că Augustul Său Nepot merge mai bine.

La amiazi au fost la M. S. Regele Romîniei un dejun la care au asistat contele Goluconski, contele de Welsersheimb şi soţiile lor, precum şi membrii legaţiunei române.

***

Viena, 15 Septembre. — *Archiducesa Maria Teresa a făcut o vizită după amiazi M. S. Reginei Romîniei, care tocmai eşise; archiducesa a lăsat cartea sa. M. S. Regina Elisabeta a înapoiat mai tîrziu vizita sa archiducesei Maria Teresa.*

După ce a părăsit pe contele Badeni, M. S. Regele Romîniei a exprimat în faţa unui funcţionar înalt, bucuria ce a simţit văzînd faţa bună a contelui Badeni şi a arătat mirarea sa, că cu toată rană, ministrul-preşedinte se ocupă mereu de afacerile Statului şi nu-şi acordă nici un repaos. M. S. Romînă a exprimat speranţa, că contele Badeni se va vindeca în puţin timp.

Mişcarea naţională

Azi, înainte de amiazi, s'a afişat şi s'a distribuit în mii de exemplare Apelul studenţilor *către* Romîni, *în cestiunea naţională.*

Pretutindeni lume multă se îngrămădea citind apelul tinerimei universitare.

***

Studenţii sunt convocaţi pe Joi seara la o nouă întrunire ca să discute dispoziţiunile ce urmează să se ia în vederea întrunirei publice şi a meetingului de Duminecă.

***

In capitală, mai mulţi cetăţeni fruntaşi au promis concursul lor pentru reuşita meetingului de Duminecă.

Mai mulţi membri vechi s'au reînscris în Ligă, unii promiţînd tot concursul lor material.

***

Comitetul Ligei a luat dispoziţiuni ca numeroasele secţiuni din provincie, desfiinţate în timpul din urmă, să se reconstituiască şi să înceapă o vie campanie în chestiunea naţională.

— Astă-zi după amiazi s'a ţinut un consiliu de miniştri la ministerul de interne sub preşedenţia d-lui D. Sturdza, care s'a întors eri seară din Sinaia.

Informaţiunea *Drapelului*, care anunţa eri, că astă-zi *Monitorul Oficial* va cuprinde publicaţiile—de scoaterea în vînzare—a moşiilor d-lui A. Stolojan, pentru neplata de rate întîrziate, în sumă de 700.000, nu se confirmă.

Monitorul Oficial de astă-zi cuprinde mai multe publicaţii de scoatere în vînzare ale Creditului Urban din Bucureşti. Nu se vede însă nicăeri vre-o publicaţie a Creditului Rural şi cu atît mai puţin numele d-lui Stolojan.

Ministrul domeniilor continuă a fi păsuit de administraţia colectivistă a Creditului Rural şi, mărturisim, că contrariul ne-ar fi surprins.

La 18 Septembre se va înfăţişa înaintea tribunalului Neamţu procesul d-lui C. Isăcescu, fost ajutor de primar.

D. G. Panu va asista pe d. C. Isăcescu.

Cu prilejul inaugurărei Universităţei din Iaşi, se va face şi o mică expoziţie de *archeologie preistorică*.

Cu organizarea ei au fost însărcinaţi d-nii Gr. Buţureanu şi Teohari Antonescu, profesori.

Administraţia financiară a judeţului Olt, a pus în urmărire pe mai mulţi funcţionari fiscali, pentru îndestularea Statului cu totalul de lei 21,420, provenit din sumele delapidate de dînşii, în timpul gestiunei lor financiare.

Odată cu aceştia, aceeaşi administraţiune urmăreşte pe d. I. Pârâianu, fost casier general, condamnat să plătească Statului, prin două deciziuni ale înaltei Curţi de comturi, suma de 640.393 lei.

Ne vine ştire că cea mai mare parte a eforiilor bulgăreşti din Macedonia şi mai ales din Bitolia şi Uskub, sunt constituite din romîni macedoneni.

Ast-fel şcolile bulgăreşti din Macedonia se ridică pe spinarea şi în prejudiciul romînilor.

Consecinţele urcărei preţurilor la C. F. R.: de la 1 Ianuarie pînă la 1 August anul curent, încasările au scăzut cu 792,000 lei.

O scădere proporţională se observă şi la încasările taxelor pe bagaje, cari au fost şi ele ridicate, după cum se ştie, de la 1 Ianuarie a. c.

Proverbul că «scumpul mai mult păgubeşte» se confirmă ast-fel pe deplin.

Mai multe comune rurale din judeţul Tecuci, au fost autorizate de ministerul de interne ca să contracteze de la casa judeţului, împrumuturile necesare pentru repaţiunea podurilor şi podeţelor stricate de inundaţiuni.

Suma la care se urcă aceste împrumuturi este de 30,000 lei.

Ieri, s'a deschis, în Bruxelles, congresul legislaţiunei muncei.

Romînia este reprezentată la acest congres prin d. B. I. Radu, directorul şcoalei superioare de comerţ din Iaşi.

I. P. S. Sa Ghenadie, fost al Ungro-Vlahiei, s'a stabilit de cît-va timp la Castelul Maia, din judeţul Ilfov, proprietatea d-lui Al. C. Catargiu.

După rapoartele oficiale sosite la direcţiunea sanitară se constată că oraşul Iaşi este bîntuit de epidemii.

Pe ziua de 14 curent s'au constatat în acel oraş 29 cazuri de febră tifoidă, 34 cazuri de anginâ difterică, şi 13 cazuri de scarlatină.

In cele l'alte oraşe în cari febra tifoidă bîntuia cu furie, cazurile s'au mai împuţinat.

ULTIMA ORA

DIN BUDAPESTA

(Serviciul particular al "Epocei")

Budapesta, 16 Septembrie, orele 9 dim.

Toate ziarele maghiare apărute azi dimineaţă se ocupă de vizita Regelui Carol.

Mare parte din ele dau portretele MM. LL. Regele şi Regina.

Preparativele de primire se urmează cu activitate, însă aproape exclusiv de autorităţi.

Primarul Budapestei a afişat pe zidurile oraşului un apel invitînd populaţiunea să decoreze casele.

M. S. Regina Elisabeta a însărcinat pe pictorul Filip Laslo cu executarea unui portret al M. S. Regelui Carol.

Budapesta, 16 Septembre, orele 10 dim.

Bătrînul profesor de literatura şi filologia română la Universitatea din Budapesta, Alexandru Roman, membru al Academiei române, a încetat din viaţă.

A APĂRUT:

Curs de Aritmetică raţionată

Ediţia II

de

St. Stoicescu

Prdfesor de Maiematice la liceul „Lazăr"

PARTEA II, *pentru clasa III secundară.*

PARTEA I, pentru cl. II secundară, va apare la 15 Septembre, iar Aritmetica practică pentru cl. I secundară va apare la 18 Septembre.

A eşit de sub tipar şi se află la toate librăriile din ţară *Cartea de citire* pentru clasa II primară de *A. I. Odobescu* şi *V. Gr. Borgovan*, precum şi *Cartea de citire* pentru clasa IV primară urbană de *G. I. Ionescu Gion, V. Gr. Borgovan* profesori şi *G. Stoenescu, G. C. Ionescu, N. Gh. Costescu* institutori la şcoala de aplicaţie a şcoalei normale de institutori. Amîndouă cărţile aceste au fost aprobate de on. Minister la concursul cărţilor didactice, din Iulie a. cor —Limba cea clasică şi mlădioasă a lui Odobescu, graiul uşor şi plăcut al lui Gion şi competinţa celor lalţi colaboratori, în materie de pedagogie, ridică valoare acestor cărţi faţă cu toate celelalte de asemene natură. Editura H. Steimberg Bucureşti str. Şelari 18 n'a cruţat nimic; tipar foarte îngrijit, clişeuri perfect reuşite, format şi preţ convenabil. — Fiecare carte îşi are «*Povăţuitorul*» său, care se trimite gratis după cerere.

Liceul Nou de domnişoere

(Anul al VIII-lea)

Autorisat oficial, sub Direcţiunea

Doamnei G. H. LOLLIOT

Strada Fântânei, 18. — Bucureşti.

Cursuri primare, cursuri secundare, clasice şi **moderne.** Limba francesă este obligatorie pentru toate elevele între ele, în relaţiunile lor zilnice cu Direcţiunea şi cu Institutoarele.

Cursurile încep regulat la 9 (21) Septembre, iar înscrierile se fac chiar de acum.

AVIS

GRÂU de SAMÎNŢA de prima calitate

se găseşte de cumpărat la d-nul

SOLOMON BLANK

15. — Strada Stavropoleos. — 15.

Dr. Ch. I. Teohari

Mamoş

Special pentru Maladii de Femei

S'a reîntors în Capitală şi dă consultaţiuni de la orele 5—7 seara.

80, Strada Teilor, 80.

Institutul de Editură

RALIAN şi IGNAT SAMITCA, CRAIOVA

A apărut şi se află de vînzare la toate librăriile din ţară:

Dicţionarul FRANCEZO-ROMÂN

de MARIU ŞĂINEANU

Autorul a întreprins puăicarea acestui Dicţionar, cu toate că există patru mai vechi şi două recente, fiind-că a crezut că mai sunt progrese de realisat, că mai rămîne de făcut în acest gen o lucrare mai exactă, mai concisă, dar cuprinzătoare, în sfîrşit mai sistematică, care să răspunză cu uşurinţă la toate necesităţile. In această privinţă, Dicţionarul nostru nu seamănă cu nici unul din dicţionarele franceso-romîne publicate pînă astă-zi.

El cuprinde toate cuvintele-vocabularului francez, chiar şi acelea pe cari Academia francesă încă nu le-a admis. Credincios principiului de a nu da nici un cuvînt neobicinuit în şcoală şi în viaţa practică, autorul a omis un mare număr de termini, cu desăvîrşire învechiţi sau căzuţi de mult în uitare, precum şi exdresiuni din *argot*.

Dicţionarul adresîndu-se mai ales elevilor de şcoli secundare, s'a dat în parantese, casurile positive, *etimologia cuvintelor*, indicată pe scurt, *pronunţarea* excepţională, precum şi formele neregulate ale verbelor.

Autorul a căutat mai ales a fi concis. Fie-care vorbă sau nuanţă de sens e redată prin un singur termen corespunzător în limba romînă, foarte rar prin două, ceci a grămădi zece sinonime pentru unul e a produce o confusiune superfluă.

In privinţa terminilor technici, cari ocupă o parte aşa de importantă în viaţa practică şi chiar în şcoală, dicţionarul nostru, nu numai că le-a oferit o largă ospitalitate, dar încă lea însoţit de explicaţiile lor, explicaţii scurte dar precise. Flora şi Fauna sunt şi ele bogat representate.

Idiotismele fiind de mare impertanţă, autorul s'a silit a le reda, pe cît 'l-a stat în putinţă, prin corespunzătoare romîne. Aceeaşi procedere s'a urmat pentru un mare număr de proverbe.

In sfîrşit, pentru o mai uşoară căutare, s'a întrebuinţat trei feluri de caractere: *compacte* pentru vocabular, *drepte* pentru partea romînească şi *cursive* pentru exemplele franceze şi conjugarea verbelor.

Cu toate îmbunătăţirile introduse. Dicţionarul franceso-romîn nu conţine de cît 705 pagini pe 2 coloane. Prin conţinutul şi prin execuţiunea sa, el va corespunde, sperăm, cerinţelor şcoalei şi publicului la care se adresează.

PREŢURILE

1 exemplar broşat . . . . 5 lei,
1 „ legat în pînză 6 lei.

EDITORII.

Avis important

De oare-ce nici anul acesta nu se vor face divisionare la liceele Statului (din Bucureşti) şi de oare-ce elevii eşiţi din clasele primare din acest an nu pot începea în cl. I de la sus numitele licee, de aceea noi am luat hotărîrea de a prepara serios, în casă, elevii externi de la cl. I—IV gim. cu preţuri lunare şi convenabile, lucru foarte avantagios pentru părinţii, cari din cauză de mijloace nu ar putea plasa pe copiii lor în pensioane particulare.

NB. Asigurăm pe onor. părinţi, că vom pune toată silinţa, ca să dăm copiilor lor instrucţia necesară şi cerută de regulamentul şcolar, aşa ca să-i putem presenta pentru examen la şcoalele Statului.

Profesorii asociaţi şi licenţiaţi în litere şi matematici.

Str. Popa Soare, No. 43.

EDUCAŢIUNE—HIGIENA—DISCIPLINĂ

LYCÉE FRANÇAIS

PUS SUB PATRONAGIUL OFICIAL AL

LEGAŢIUNEI FRANŢEI

Str.: Şcaunelor, 45 (casa Fleva)

Directori: D-nii LÉAUTEY şi LOLLIOT

CLASE PRIMARE ŞI GIMNASIALE

ÎNVĂŢĂMÎNT CLASIC ŞI REAL

conform programelor

Statului român şi Statului francez

Materiile învăţămîntului romîn vor fi predate în limba Romînă. — Materiile învăţămîntului francez vor fi predate în limba francesă.

Limba francesă şi germană sunt obligatorii deja din clasa I-a primară.

Limba francesă, impusă cu uşurinţă tutulor elevilor, deja în primul an al presenţei lor la liceu este limba cea mai întrebuinţată, atît în raporturile elevilor cu direcţiunea cît şi în relaţiunile lor zilnice: la masă, în plimbări şi în recreaţii.

Pentru ori-ce cerere de prospecte, informaţiuni şi înscrieri, a se adresa: la

LEGAŢIUNEA FRANŢEI, Str. Biserica Amzei sau la

LYCÉE FRANÇAIS, Str. Şcaunelor, 45.

Liceul se deschide la I-iu Septembrie, iar cursurile oficiale anului şcolar 1897-98 vor începe la 9 (21) Septembrie 1897.

LEI 46 COKS DE UZINA 46 LEI

1000 kilograme I-a calitate transportaţi la domiciliu în saci

BRIQUETTE pentru sobe de porţelan.

CARBUNI de PIATRA din minele Petroşani şi Cardif.

COKS DE TOPIT.

COKS DE FERARIE

COKS MARUNT anume pentru sobe paragine şi belgiane. Lei 54 tona.

ANTRACIT ENGLEZESC prima calitate pentru sobe Helios şi Sirius.

Greutate GARANTATĂ

Expediţia en gros şi en detail de la Brăila, Constanţa şi Bucureşti franco la ori-ce gară a Căilor ferate romîne.

Depositul central: STR. SFINŢI VOEVOZI, 5. *Telefon,* **CAROL LÖWENBACH.**

RATE MOBILE RATE

Mauriciu Filip Lazăr

Vis-à-vis de Hotel de France

In casele Bisericei Slătari, Etaj I

Intrarea Calea Victoriei (Curtea Bisericei)

Dormitoare, Sufrageriî, Biurouri, Paturi, Lavoire, Sifonere, Oglinzi, etc.

Garnituri complecte pentru Saloane; Prompele, Perne, Evantaiuri, Dormeze, Pufuri, Divanuri, Scaune de paie, etc.

Atelier special de Tapiţerie.

www.dacoromanica.ro

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

10

IVAN TURGHENIEFF

UN CUIB DE BOERNAȘI

XII

A doua zi Lavretzky se sculă destul de dimineață, vorbi cu *Starostele*, se duse să vază hambarul, deslegă câinile din curte, care scoase câte-va chiălăituri, dar nici nu visa să se bucure de libertatea sa.

Intrat din nou în casă, Theodor se lăsă în voia unui fel de piroteală, care nu-i dădu răgaz toată ziua.

— Mare pacoste a mai căzut pe mine! zise el de mai multe ori.

Stătea nemișcat la fereastră și părea că ascultă la liniștea care domnea împrejurul lui și la sgomotele înăbușite care veneau din satul singuratic. O voce ascuțită ținea un cîntec pe după bălăriile cele mari; țînțarul care sbîrnîia părea că-i face ecou. Vocea amuți, țînțarul continuă să sbîrnie. În mijlocul murmurului supărător și monoton al muștelor, se auzea larma unui bondar care se lovea cu capul de tavan; cocoșul cînta pe linie, prelungind nota finală; apoi, telega cu trocăniturile ei cari se aud, sau o poartă care scîrțîie în țîțîne. O temee trece și rostește cîte-va cuvinte.

— Ei, *Luluto*! zise Anton unei fete de doui ani pe care o ține în brațe.

— Ad-o *hvasul*, spune iarăși glas de femee.

Și toate astea sunt urmate de o tăcere sombră. Nici o suflare, nici cel mai mic zgomot. Nici chiar vîntul nu clatină frunzele; rîndunelile tăcute se strecoară unele după altele, ating pămîntul cu aripele, și inima se întristează văzîndu-le sburînd așa în tăcere.

— Mare pacoste a mai căzut pe mine; zise iar Lavretzky.

Și tot-d'a-una, în ori-ce timp viața este aici tristă și domoală; cel care intră în cercul ei trebue să se resemneze; aici, nici turburare nu e, nici sbucium...Și ce vigoare ce sănătate în această pace și în această nelucrare! Colo, sub fereastră, un scaiu ese din iarba deasă; mai sus se ridică bălăria aceea cu tulpina grasă, și tot mai sus, *lacrimile fecioarei* își atîrnă ciorchinii lor înrourați. Și apoi, mai departe, pe cîmpuri, se văd albind în ondulațiuni, secara și ovăzul, care aŭ început să lege spic; și frunzele cresc pe arbori, ca fie-care firicel de iarbă, pe tulpina sa. Eŭ mi-am jertfit unei femei, anii mei cei mai buni; acum, plictiseala să-mi redea judecata, să îmi dea tihna sufletului și să mă învețe să lucrez de acum înainte, fără pripire.

Și iată-l că se nevoește să se plece viețel acesteia monotone și să-și înăbușe toate dorințele; nu mai are nimic de așteptat, și cu toate acestea nu se poate împedica de a nu mai aștepta încă. De pretutindeni pacea îl învălue. Soarele se coboară încet pe cerul albastru și senin; norii plutesc a lene în eterul azuriŭ; și par'că aŭ o ținută și știŭ încotr'o merg. În clipa aceasta, pe alte părți ale pămîntului, viața se desfășura, frămîntîndu-și valurile spumoase și tumultuase; aici, ea trece tăcută ca o apă adormită. Și Lavretzky, nu putu pînă seara să se smulgă din contemplarea acestei vieți care se scurgea ast-fel; tristele amintiri ale trecutului i se topeaŭ în suflet ca zăpada primăverei. Și lucru straniŭ, nici o dată nu mai simțise atît de adînc iubirea locului natal.

XIII

După cinci-spre-zece zile, Fedor Ivanovici, pusese regulă în căscioara Glafirei Petrovna. Curtea și grădina fură curățite. Se aduse din Lavriki mobile mai convenabile; din oraș, vin, cărți, jurnale; grajdul se umplu cu cai; într'un cuvînt, Fedor Ivanovici și înjghebă sum se cade gospodăria, și se puse pe traiŭ, jumătate ca proprietar, jumătate ca schimnic. Zilele i se scurgeaŭ într'un mod uniform, și, cu toate că nu văzu pe nimeni, dar nu i se urî. Se îndeletnicea cu agronomia, cu dragoste și stăruință, cerceta călare împrejurimile ori lua o carte. Cu toate acestea i se părea mai fermecător să asculte povestirile bătrînului Anton. De obiceiŭ, Lavretzky se așeza la fereastră cu luleaua și cu un pahar de ceaiŭ răcit. Anton, cu mîinile încrucișate la spate stetea în picioare la ușă și începea povestirile sale despre vremile vechi, despre vremile poveștilor, în care ovăzul și secara nu se vindeaŭ cu merța, ci în saci mari, cu preț de două saŭ trei capeici, sacul pe vremea aceea, se vedea pretutindeni; chiar pe lîngă oraș, păduri de nestrăbătut și stepe ne destilinite.

Acuma, zicea cu un accent de părere de rău octogenarul, s'a arat și s'a tăiat pretutindeni, că nu mai știi pe unde să trecî. Lui Anton i-era drag, așișderea, să povestească deosebite amănunte despre vechea-i stăpînă, Glafira Petrovna; cît era de chibzuită și de econoamă; cum un domn oare care, un vecin tînăr, voise să-i se strecoare în bunele-i grații și începuse să vie mai des prin casă, în cît buna coconiță punea pentru el bonetu-i de zile mari, cu panglici și rochea-i galbenă; dar cum apoi, mîniată pe acel boer vecin, din pricina unei chestiuni necuviincioase (d-ta, zisese el, trebue că aĭ un bun capital) dînsa i închise poarta, și cum, de atunci, dăduse poruncă ca tot, pînă la cea mai mică, treantă să i se dea după moartea ei, lui Fedor Ivanovici. Și, ce e drept, Lavretzky găsise ne atius tot avutul mătușei sale, fără c'a să lăsăm la o parte vestitul bonet cu panglici și rochea-i galbenă.

Cît privește virtutea hîrtii, hrisoavele ciudate pe care se bizuia Lavretzky, el nu găsi nimic alt de cît o carte veche, în care moșul său, Petre Andreevici, scria însemnări de felul acestora:

«Serbare în orașul St. Petersburg, cu prilejul păcii încheeate cu imperiul turcesc, de Excelența Sa Prințul Alexandru Alexandrovici Prozorofski.» Ori: «Rețetă pentru piept,» cu observația: «Această ordonanță a fost împărtășită generalei Prascovia Fedorovna Sollycof de Fedor Avksentievici, archiparocul bisericei Prea-Sfînta-Treime, izvor de viață veșnică.»

Se găsea așișderea noutăți politice de acest soiu: «Nu mai e chestiune de tigru de Francezi.» Și chiar alături: «Se anunță în *Gazeta Moscovei*, încetarea din viață a d-lui prim-major, Michael Petrovici Kolûcef... Să nu fie fiul lui Petre Wassilievici?»

Lavretzky găsi așișderea cîte-va calendare vechi și cîte-va cărți de tîlcuire a viselor, precum și lucrarea mistică a lui Ambodix. Simbolurile și emblemele treziră într'însul amintiri adormite de o groază de ani.

În masa de toaletă a Glafirei Petrovna descoperi tocmai în fundul cutiei, un pachețel legat cu o panglică neagră și peceluit cu ceară de aceeași culoare. În pachețelul acela se aflaŭ față în față, două portrete, unul în pastel, al tatălui său, din tinerețe, cu părul mătăsos ondulînd pe frunte cu privirea lungă și gînditoare, cu gura întredeschisă; cel-l'alt aproape șters, al unei femei palide în roche albă, cu un trandafir alb în mînă. Era mama sa. Glafira Petrovna nu se învoise nici o dată să 'și facă portretul.

— Vezi, Fedor Ivanovici,—zicea Anton către Lavretzy,—cu toate că pe vremea aceea eŭ nu trăiam în casa stăpînului, îmi aduc aminte bine de moșul d-tale, Andrei Apanasievici. Cînd își sfîrși zilele, era o flăcăiandru de șeapte-spre-zece ani. L'am întîlnit odată în grădină și am tremurat de spaimă. Cu toate acestea el nu mi-a făcut nimic, m'a întrebat numai de nume și m'a trimis să 'i caut o batistă de buzunar. Acela era boer, n'aĭ ce zice.

Nu vrea să știe de nimeni mai mare ca el. Vezi că, după cum am cinstea să-ți spuiŭ boieru moșu d-tale, avea o cruciuliță făcătoare de minuni. Un călugăr de la muntele Atos i-o dase și-i zisese, călugărul: Ți o daŭ pentru dragostea ta. Poart-o și să nu te temi de judecata nimănui. Și e drept să spuiŭ că ce-și punea boeru în cap și o facea! Cînd vr'un boer îi sta împotrivă, nașul d-tale, se mulțumea să se uite la el și să-i zică: «Innoți pe d'asupra.» Asta era zicătoarea lui iubită. Și moșul d-tale, de fericită pomenire, a trăit în niște odăi mici și într'o casă de lemn.

(Va urma)

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

24

MIE d'AGHONNE

COPILUL PRĂPASTIEI

— Nu pot să'ți spun nimic, de oare ce de la plecarea ta n'am primit absolut pe nimeni și n'am citit nici un ziar!

— Scumpa mea! exclamă marchizul, istorisind atunci Elenei ceea ce citise din «Figaro».

— Bietul duce, înghină marchiza! Ce nenorocire!

În acest timp, marchiza supraveghia de aproape ziarele cari soseaŭ din Paris precum și corespondența ce sosea pe numele lui Forbac.

După o săptămînă, examinînd scrisorile sosite cu poșta de seară, marchiza zări o scrisoare din Paris, pe care desfăcînd-o citi repede în josul ei semnătura prințesei Marsaline.

Între alte lucruri, ea scria ambasadorului: «Te rog, scumpe d. de Forbac, arată com, plimentele mele de condolență marchizei, pentru moartea sărmanului de Primaforza care o iubea din inimă și căruia și dînsa era foarte atașată.

Spune-i te rog, că dacă aș fi știut, în ziua în care am condus-o la tîrgul florilor de la Madeleine, că se pregătea să cumpere flori pentru o coroană de doliu, aș fi cumpărat și eŭ cîte-va coroane pentru nefericitul ei amant..

. . . . . .

Prințesa Marsalina

— Viperă! esclamă Elena; de rîndul ăsta sunt la adăpostul mușcăturilor tale și închizînd scrisoarea o puse în buzunarul rochiei.

Toată ziua și cu mai multă sîrguință ca de obiceiŭ, Elena se ocupa cu rugăciunele.

Zile întregi marchiza le petrecea în biserică, în genunchi pe scaunul său de rugăciune.

Doamne! se ruga ea, cît de puternică e viața bărbaților și cît de mult timp îi trebue marchizului ca să se stingă.

Adevărul e că bătrînul ambasador se trecuse cu desăvîrșire.

Figura lui zbîrcită se făcuse mică ca o lămîie din care ochii stinși și fără de viață abie mai licăreaŭ cîte o dată.

XVII

Ștefan și bătrînul Carcan

Bătrînul Carcan era cu mult mai bine, mulțumită îngrijirilor Magdalenei.

Nu putea însă să-și reia ocupațiunile sale.

Toată ziua, pentru ca ceasurile să pară mai scurte, bătrînul Carcan vorbia cu Magdalena și în orele de rapaus cu micul Dieudonné.

O dată, privind pe copil, citind cu atențiune o carte, bătrînul îi zise:

— Dar ce găsești oare atît de interesant acolo, de nu-ți mai ridici ochii după cartea aia?

— Multe lucruri frumoase, răspunse copilul.

— Atunci spunemi și mie ce citești, poate că mă va distra și pe mine.

Copilul se execută cu plăcere.

— Nu-i așa că-ți place? îl întrebă el, după ce-i ceti un paragraf.

— Da, da, și te rog să-mi mai citești încă.

— Cît vei voi, domnule Laribeau, răspunse copilul.

— Iacă un om fericit, Ștefan ăsta, își zise în sine bătrînul.

Să aĭ un băiat ca Dieudonné, o femee perfectă ca Magdalena și doui prieteni ca bătrînii aceștia, nu e lucru ușor și nu se poate găsi în toate zilele.

De sigur că acum, după ce mĭ voi face bine, va trebui să mă întorc la carniera să iaŭ din nou toată afacerea pe seamă.

Greŭ are să 'mĭ vie.

Și apoi, voi fi singur acolo; nu voiŭ mai avea pe nimeni să 'mi ție de urît la masă.

În ziua aceea era sărbătoare mare în casa lui Ștefan.

Bătrînul Carcan, cu permisiunea doctorului putea să părăsească patul, pentru a se instala cîte-va ore pe un fotoliŭ.

— Eŭ îl voiŭ ajuta pe d. Laribeau să se dea jos, exclamă Dieudonné.

— Dar de ce nu vrei să mă ajuți tu, întrebă bătrînul; nu cumva ți-il la mine? și pentru ce?

— Cum să nu te iubesc? N'aĭ scos d-ta pe tata din spital?

Cuvintele copilului produseră o adîncă impresiune asupra bătrînului convalescent.

Ziua întreagă fu petrecută în veselie și bătrînul Carcan rămase uimit de îngrijirile și afecțiunea lui Ștefan.

Seara cînd Ștefan se pregătea ca să se culce în camera convalescentului pe patul improvizat pe care se odihnea de cînd bătrînul Carcan zăcea în patul său, acesta îl chemă lîngă pat.

— Vino puțin aci, am să-ți vorbesc.

— Iată-mă, stăpîne, aci sunt, răspunse Ștefan.

— Vezi tu, dragul meŭ, lenevia este ca și vinul cel bun. Cu cît bea cine-va mai mult cu atît mai mult ar bea. Acum că sunt aproape însănătoșit, vei crede poate că am de gînd să mă întorc la carnieră? Eĭbine, nu! nici că mă gîndesc la lucrul ăsta.

— Cum vei vroi stăpîne. Dacă te găsești bine aci, stai cît îți va plăcea.

— Dar dacă aș vrea să staŭ mereŭ? ce aĭ spune tu?

— N'aș spune alt-ceva de cît că mi-ar părea foarte bine.

— Am găsit un mijloc simplu, pentru ca să regulăm lucrurile: să-ți vînd stabilimentul meŭ.

— Ușor ar fi, nu e vorbă, dar știi că eŭ n'am nici un gologan ca să-l cumpăr. Tot ce cîștig se cheltuește în casă.

— Stai, stai, nu te iuți. Ți-am spus să-ți vînd stabilimentul, dar asta nu vrea să zică numai de cît ca tu să-mi numeri banii pe el.

De altminteri lasă că mă înțeleg eŭ cu Magdalena.

— Dacă vorbești cu Magdalena, atunci eŭ nu mă amestec.

A doua zi, cînd Marequart se duse la lucru, bătrînul, rămas singur cu Magdalena, îi zise:

— Te rog fii așa de bună și chiamă pînă aci pe notarul cartierului.

— Dar ce treabă aĭ d-ta cu notarul, întrebă Magdalena, emoționată.

Aĭ să vezi pe dată, roagă-l numai să vină.

După cîte-va minute, tînăra femee se întoarse cu magistratul.

— Stai și tu aci și ascultă acum, zise bătrînul adresîndu-se Magdalenei.

Iată de ce e vorba, d-le notar. Vroesc să vînd stabilimentul meŭ. Oh! face parale bune. Am numai scule de vre-o zece mii de lei. Grajduri și șoproane imense, instalate pe un teren vast, pe care l'am cumpărat foarte de demult.

— Cîți metri pătrați are terenul de care vorbiți? întrebă notarul.

— Cel puțin trei-zeci și cinci de mii.

— O adevărată avere!

— În sfîrșit, vînd tot și terenul și clădiri și multe. Am și găsit cumpărător.

— V'ați învoit asupra prețului?

— Ceva mai mult: mi-a dat paralele înaiute. Vă rog să-mi faceți actul pe timbru cerut de lege și să-l înregistrați în regulă.

— Care este prețul vînzărei? întrebă notarul:

— Pentru a scuti taxele de timbru, pune.. două-zeci de mii de lei.

— Acum dați-mi vă rog numele și pronumele vînzătorului și cumpărătorului.

(Va urma)

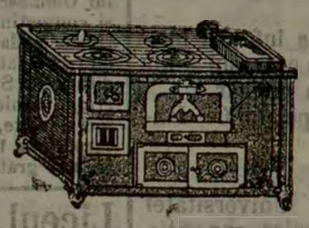
Grîŭ de Sămînță
de vînzare
la moșia Policioru, județul Buzăŭ, proprietatea d-lui N. Butculescu.
Amatorii se pot adresa la d. N. Rădul seu strada Biserica-Amzei, 15, București.

D-rul ION NANU
Fost medic secundar al Spitalelor din București
stabilit în **Câmpulung** dă consultații pe timpul verei.

De arendat chiar de acum Moșia POIANA de 370 falci. O oră și jum. de Tecuci. Adresa: **Dr. Panteli**, Brăila.

Serviciul **TECHNIC** Particular
PENTRU TOT FELUL de LUCRĂRI TECHNICE
în CAPITALĂ și PROVINCIE
sub conducerea d-lui architect
NICOLAE MEȘEDERU
BUCUREȘTI
Strada Semicerc, No. 9 (Sfinții Voevozi-Calea Griviței)
Facere de: PROECTE, PLANURĬ, DEVISE, Antimăsurătoare, EXPERTISE și STUDIĬ în Architectură, Inginerie-hidraulică, Electrotechnică, Hotărnicie, Agronomie, Silvicultură și Mine.
Tot odată Serviciul se însărcinează și cu executări de ori-ce lucrări noui și cu reparațiuni.
Doritorii din Provincie pentru ori-ce întrebări să bine-voească a însoți timbrul poștal necesar, pentru a priimi răspunsul dorit.
Se trimet la cerere Prospecte și condițiuni de plată.
Orele de serviciŭ la «Biuropl Serviciului Teehnic Particular» sunt de la 9—12 a. m. și de la 3—6 p. m.

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atingătoare de această artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate.

SOBE! SOBE! SOBE!
„Helios" „Parigine" „Germane" și „Belgiane"
Sistemele cele mai noui și practice. Construcțiunile cele mai elegante.

Mașine de Bucătărie
Sistem American
Buna funcționare Garantată
Lămpi - Lămpi - Lămpi
Cele mai bune și formele cele mai elegante.
ARTICOLE DE MENAGIŬ:
Porțelanuri, Cristaluri de „Baccarat", Olării emailate din streinătate
Tacâmuri de ALPACA veritabile.
W. SINGER
27, Strada Lipscani (în fața str. Șelari)

CASA DE SCHIMB
HESKIA & SAMUEL
BUCURESCI
[illegible] Strada Lipscani [illegible]
cumpără și vinde efecte publice și face orĭ-ce schimb de monezi.
Cursul pe ziua de 12 Septembre 1897

		Cump.	Vînd
4%	Rentă Amortisabilă.	9	90 —
5 „	„ Amortisabilă.	101 1/2	102
3½ „	Obligaț. de Stat (Cov. R.)	102	102 1/2
5 „	„ Municipale din 1893	97 1/2	97 3/4
5%	„ „ „ 1894	98 —	98 1/4
5 „	Scrisuri Funciar Rurale.	93 —	93 3/8
5 „	„ „ Urbane.	89 1/2	89 5/8
5 „	„ „ Iași.	85 1/2	86 1/4
	Acțiuni Banca Națională.	1870 —	1880 —
	„ „ A-a colă.	330 —	335 —
	„ Dacia Rom. soc. asig.	417 —	420 —
	„ S-tea Națională asig.	460 —	465 —
	S-tatea de Construcțiuni.	160 —	175 —
	Florini valoare Austriacă.	2 10	2 12
	Mărci Germane.	1 23	1 25
	Bacnote Francoze.	100 —	101 —
	„ Italiene.	89 —	98 —
	„ ruble hîrtie.	2 65	2 70

Les Véritables Eaux Minérales de
VICHY
sont les Sources
VICHY-ÉTAT
CÉLESTINS
GRANDE-GRILLE
HOPITAL
Exiger le nom sur la Capsule et l'Etiquette.
Les Seules Véritables Pastilles de Vichy *sont les*
Pastilles VICHY-ÉTAT
fabriquées avec les sels naturels extraits des Eaux *Vichy-Etat*
COMPRIMÉS DE VICHY
aux sels naturels VICHY-ÉTAT
pour préparer l'eau artificielle de *Vichy gazeuse.*
Agent Général pour la ROUMANIE, BULGARIE, SERBIE:
A. G. CARISSY, *Bucarest*

BETIA
se vindecă cu succes strălucit întrebuințînd **ANTIBETIN.**
Numeroase scrisori de recunoștință.
Ne având gust se poate da bețivului fără știrea lui.
Una doză, trimisă franco, costa **10** lei.
A se adresa la farmacia Vultur No. 15, Lugoș, Aus.-Ung., Banat.
Depozitul general pentru toată Romînia la **Droguerîa Brus,** Bulevardul Elisabeta

Doctorul M. CODREANU
2, Strada Stelea, 2
Consultațiuni dela ora 1—3 p. m.
pentru săraci gratis.

D-na ANNA
renumita **cărturăreasă**
care ghicește cu multă artă *trecutul presenlul* și *vitorul*, locuește în **strada Romană, No. 248**

PRETUTINDENI
chiar în țară, se caută persoane onorabile și active, capabile d'a se ocupa de vînzarea unui **articol nou** și foarte căutat. Capital nu e necesar. Orî și cine poate a se ocupa, chiar în mod accesor. **Mare Rabat** și salariu fix în cas de succes. **5—20 franci** de cîștigat pe zi, **fără osteneală.** Ocupație onorabilă și lesne.
A scrie sub:
B. B. H. 2, Office de Publicité la **Bruxelles** (Belgia)

Lumină! Lumină!
La VECHIUL MAGASIN
MARCUS LITTMAN Succesor **I. WAPPNER**
61. Calea Victoriei, 61 (vis-à-vis de Episcopie)
A SOSIT
UN MARE TRANSPORT DE
LĂMPI, LĂMPI
de Bronz și de Cristal
Cele mai MODERNE și Elegante Forme
pentru gaz aerian
Cari se vînd cu prețurile originale ale fabricei
Tot de odată se recomanda
Renumitele SOBE Belgiane
Mașine de bucate
sistem american
LĂMPI pentru PETROL
BĂI, CLOSETE
și orî-ce alte instalațiuni de această branșă.

AU PRIX FIXE
EN DETAIL **FRAȚII HASAN** EN GROS
BUCUREȘTI. — 70, Str. LIPSCANI, 70. — BUCUREȘTI
Avem onoare a informa numeroasa noastră clientelă și onor. public că aŭ sosit deja **NOUTAȚILE pentru Sesonul de Toamnă și Iarnă** și anume: Flanele. Pyrene, Barcheturi în culori și desemn din cele mai noui, calități superioare, Postavuri de Jachete și Pelerine; Astrahan Caracule, Montaniagre, Catifele de Lyon și Veleur de Nord, etc.
Aŭ sosit de asemenea: **Linuri și Costume de rochî** după ultimele jurnale din Paris. Bogat asortiment de **Mătăsurî** colori și negre, în tot ce e mai noŭ pentru logodne și nunți. Specialitate în Covoare de salon și cu metrul. Preșuri, Cocos, Linoleum, Stofe de Mobile, Perdele, Storuri, Vitragiuri.
Mare ASORTIMENT în **Albituri** precum: Olande Rumburg și de Belgia, Madipoloane, Chifoane, Indian, Percal, Linon, Batiste, etc.
PREȚURĬ MODERATE și FIXE
P. S. — Rugăm a nota bine adresa de mai sus, spre a nu confunda Magazinul nostru cu alte firme.

WATSON & YOUELL
MAȘINĬ AGRICOLE ȘI INDUSTRIALE
BUCUREȘCI. — Strada Academiei, 14 (fost Rașca)
Galați, Strada Portului. Brăila, Strada Regală.
REPRESENTANȚI GENERALI AĬ FABRICEI
H. F. ECKERT Societate pe Acțiuni
PLUGURĬ DE OȚEL pentru cultura obicinuită și cultura adîncă
PLUGURI DE OȚEL pentru cultura de sfeclă.
PLUGURI DE OȚEL cu 2, 3 și mai multe brăzdare.
PLUGURI DE OȚEL pentru cultivat pămînturi virgine.
PLUGURI DE OȚEL pentru locuri muntoase

RARIȚE DE OȚEL pentru PORUMB.
Grideiul, Bârsa, Cormana, Roatele, în fine tot corpul plugului **ECKERT** este lucrat din OȚEL.
Semănătóre în lat
„BEROLINA" semănătóre în rînduri
TOT FELUL DE MAȘINĬ AGRICOLE
Cataloage ilustrate gratis și franco.

BUCURESTI — Tipografia EPOCA Strada Clementei 3. — BUCUREȘTI